

SUBJECT:RETIREMENT WO WR MOORE CBT ENGR RETRAITE ADJ WR MOORE SAP CBT
BODY_TEXT:
BILINGUAL MESSAGE FRENCH TEXT FOLLOWS

1. WO BILL (SPIDER) MOORE WILL BE RETIRING FROM THE REG F EFFECTIVE 20 NOV 08 AFTER COMPLETING 38 YEARS OF LOYAL AND DEDICATED SERVICE TO HIS COUNTRY.
2. BILL ENROLLED AS A CBT ENGR 22 OCT 1969. DURING HIS 39 YRS OF SERVICE, BILL SERVED AT 5 RGC VALCARTIER, 4 CER LAHR GERMANY, 2 CER PETAWAWA, THE RCR BATTLE SCHOOL PETAWAWA, CFSME CHILLIWACK, 4 ESR BURTON, MTSC MEAFORD, THE RCR BATTLE SCHOOL MEAFORD, MINE AC CAMBODIA, AND 31 CER (THE ELGINS) ST THOMAS ON.
3. BILL AND HIS SPOUSE MAUREEN WILL REMAIN IN THE ST THOMAS AREA AND HE HAS ACCEPTED A POSITION AS THE RQ WITH 31 CER (THE ELGINS) AS A PRES MBR.
4. IN ORDER TO CELEBRATE THIS OCCASION, A RETIREMENT LUNCHEON/DINNER WILL BE HELD IN JAN/FEB 09. DETAILS TO FOLLOW
5. CONGRATULATORY MESSAGES, ANECDOTES, WAR STORIES AND BEST WISHES MAY BE SENT TO SGT MOULD 31 CER (THE ELGINS) BY EMAIL (MOULD.GS AT SIGN FORCES.GC.CA)

END OF ENGLISH TEXT

OBJET: RETRAITE - ADJ BILL (SPIDER) MOORE, SAP CBT

1. ADJ BILL (SPIDER) MOORE PRENDRA SON RETRAITE DU FC REG EFFECTIF LE 20 NOV 08 APRES UNE CARRIERE LOYALE ET DEVOUE EN SERVICE A SON PAYS
2. BILL S EST ENROLLE COMME SAP CBT LE 22 OCT 1969. DURANT SES 39 ANNEES DE SERVICE, BILL A SERVI AVEC 5RGC VALCARTIER, 4 CER LAHR GERMANY, 2 CER PETAWAWA, RCR BATTLE SCHOOL PETAWAWA, CFSME CHILLIWACK, 4 ESR BURTON, MTSC MEAFORD, RCR BATTLE SCHOOL MEAFORD, MINE AC CAMBODIA, AND 31 CER (THE ELGINS) ST THOMAS ON.
3. BILL ET SON EPOUSE MAUREEN DEMEURONT DANS LA REGION DE ST THOMAS. ADJ MOORE PRENDRA UNE POSITION DANS LA FORCE RESERVE COMME QM(R) AVEC LE 31 CER(ELGINS)
4. UN DEJEUNER DINER AURAIT LIEU EN JANV FEV 09(AC). DETAILS A SUIVRE
5. LES SOUHAITS D ADIEU, LES MSGS DE FÉLICITATIONS, LES ANECDOTES PLEINES D HUMOUR ET LES MENSONGES DIRECTS SONT BIENVENUS. VEUILLEZ EXPÉDIER MSGS À SGT G.MOULD 31 CER (THE ELGINS) OU PAR LA POSTE ELECTRONIQUE

FIN DU TEXTE